

Kolléisch in Concert 2013

mercredi 6 février 2013 19:00

Auditorium

Rangée: 8

Centre Droit

Place: 391



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



Invitation

Kolléisch in Concert

2013

PROGRAMME

1^{ère} partie

Les 3^{es}, 2^{es} et 1^{es} Option Musique

Baba Yetu / Music by Christopher Tin

Chœur de la section F

Scat Calypso

La Paloma

Ave verum corpus

Jubilate Deo

Augustin Rap

Die Made

Danse

Music / John Miles

Orchestre à cordes

Boisterous Bourrée / Benjamin Britten

Waltz / Leonard Bernstein

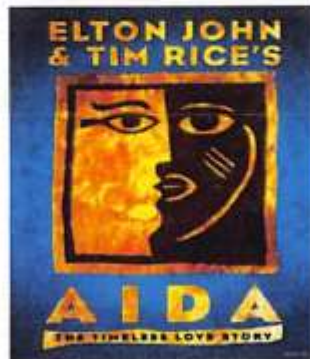
Frolicsome Finale / Benjamin Britten

Kolléischmusek

Rabbi Jacob – Vladimir Cosma

Led Zeppelin On Tour

2^e partie



Veuillez retirer vos tickets à la caisse du soir au Conservatoire.

La Direction de l'Athénée

vous invite cordialement à

Kolléisch in Concert 2013

aux dates suivantes

Lundi, 4 février à 19h00

Mardi, 5 février à 19h00

Mercredi, 6 février à 19h00

Jeudi, 7 février à 19h00

au

Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Cette manifestation aura lieu sous le patronage
de l'Association des Parents d'Elèves de l'Athénée,
de l'Association des Anciens de l'Athénée,
des Amis de l'Athénée
et dans le cadre du
Projet d'établissement de l'Athénée.

Entrée libre



ATHENEE DE LUXEMBOURG

24, Bd Pierre Dupong
L-1430 LUXEMBOURG
Tél.: 2604 - 6110
FAX: 2604 - 6234

E-mail: simone.muller@al.lu
Internet: <http://www.al.lu>

KOLLEISCH IN CONCERT

au Conservatoire
de la Ville
de Luxembourg

04. 05. 06. 07.
février 2013

Début: 19⁰⁰ hrs
Entrée libre



Impression: CTE - Division Impression et Publications de bureau de l'Etat

affiche réalisée par Araya Nathalie, IE



71, rue de Kleinbettingen
L-8436 Steinfort

Tél.: 39 00 49
Fax: 39 54 80

www.studio3.lu
info@studio3.lu

34^e édition

Kolléisch in Concert 2013

avec le concours
de la chorale, de la *Kolléischmusek*, de
l'orchestre à cordes, du groupe de danse, de
l'option musique et des élèves de la section
musique de l'Athénée

Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Lundi, 4 février à 19h00

Mardi, 5 février à 19h00

Mercredi, 6 février à 19h00

Jeudi, 7 février à 19h00

Sous le patronage de
l'Association des Parents d'Élèves de
l'Athénée (APEAL), de l'Association des
Anciens de l'Athénée (AAA) et des Amis de
l'Athénée et dans le cadre du Projet
d'Établissement de l'Athénée

Entrée libre

Avant-propos



*Chers mélomanes,
Chers amis de
« Kolléisch in Concert »*

« Kolléisch in Concert » pour la première fois au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, signe d'un excellent voisinage

C'est avec une grande joie que je vous souhaite la bienvenue à la 34^e édition de « Kolléisch in Concert » qui, cette année, a constitué un défi bien particulier pour notre communauté scolaire.

La rentrée 2012/2013 fut placée entièrement sous le signe de la rénovation de l'ancien Nouvel Athénée.

La loi en rapport avec la réhabilitation de notre école a été votée à l'unanimité par la Chambre des députés. Le bâtiment central a été mis en chantier et la relève a été prise par le nouveau bâtiment d'accueil provisoire dont l'inauguration a eu lieu en septembre 2012.

Pendant la phase des travaux, la salle des fêtes de l'Athénée restera incorporée au chantier de sorte que *Kolléisch in Concert* sera privé de son lieu habituel de répétition et de spectacle.

Les amis fidèles de notre spectacle musical se rappellent sans doute qu'une excellente alternative s'était déjà concrétisée au cours de l'édition 2012.

Au nom de la communauté scolaire de l'Athénée, je tiens à remercier vivement Monsieur le bourgmestre et le conseil communal de la Ville de Luxembourg ainsi que Monsieur le directeur du Conservatoire d'avoir accueilli *Kolléisch in Concert* au Conservatoire.

C'est avec plaisir que je salue la fructueuse coopération des partenaires dans tous les domaines et l'ardeur qui s'en est dégagée. C'est ainsi que les intervenants ont su parfaitement adapter le modèle « Kolléisch in Concert » au nouvel environnement et j'ose affirmer que le spectacle athénien aura encore gagné en rayonnement.

Le programme musical ambitieux, exigeant à la fois créativité, virtuosité et savoir-faire technique, a été conçu et mis en scène par l'équipe de notre département de musique.

La planification des nombreuses répétitions avait pour but de concilier au mieux les disponibilités du Conservatoire et les présences des quelque 300 élèves aux cours.

« Kolléisch in Concert » est un vaste projet culturel qui implique de nombreux acteurs de la communauté scolaire de l'Athénée : en premier lieu, les acteurs du projet musical, mais aussi, le groupe *scénographie* du département artistique, le groupe *son et éclairage*, le groupe *Éischt Hëllef Team Kolléisch*, de nombreux membres dévoués du corps enseignant, les responsables du projet d'établissement, des membres de l'Association des Parents de l'Athénée et des Anciens de l'Athénée, le groupe *brochure*, le personnel technique, administratif et d'accueil ainsi que les directions de l'Athénée et du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Au nom de notre communauté scolaire, je tiens à remercier tous ces intervenants qui, pendant des mois, ont travaillé de façon assidue pour monter le spectacle. Je remercie chaleureusement les sponsors pour leur soutien généreux et le CTIE - IFB pour avoir imprimé cette brochure qu'il m'a été un plaisir de réaliser.

Voilà, tout est prêt pour notre grande semaine musicale qui se déroulera pour la première fois dans l'auditorium du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Je souhaite à toutes et à tous un agréable divertissement,

Joseph Salentiny
Directeur de l'Athénée

Violons Altos Violoncelles Contrebasses Archets

Jean-Pierre Reitz

Luthier-Archetier

74, rue Belair
L-4713 Pétange
Tél: 50 32 35



Courriel: info@reitz-luthier.com
Site Internet: www.reitz-luthier.com

- ▶ Vente et achat (toutes tailles)
- ▶ Réparations, locations
- ▶ Accessoires (cordes, colophanes, étuis, ...)
- ▶ Remêchages

Mardi et Jeudi:	09h00-11h30
Mardi et vendredi:	14h00-18h00
Samedi:	sur rendez-vous

PROGRAMME

Sit Athenaeum

Luc GOEDERT, Pascal THIRY (tp); Delphine PATZ, Leroy VANDIVINIT (flgh); Nik BOHNENBERGER (fh); Ben EHLINGER (tb)

Jérôme BELLI, Hy-Khang DANG (ss); Vincent MULLER, Damiano PICCI (as); Nathalie HOFFMANN, Linda LUGEN (ts); Gilles BIVER (bs)



Allocution de bienvenue
de Monsieur le Directeur

Présentation du Programme
Julie KLOMP, Frin WOLTER

1^{re} partie

I. Baba Yetu (Swahili)
Music by Christopher TIN
Adaptation by Chris KIAGIRI

Cours à option
Musique (3^e, 2^e, 1^{re})

3^e Option Musique

Isabelle BIWER, Lucie BORGES, David DAUBENFELD, Catherine DIEDERICH, Ana DRAUT, Lynn FEYEREISEN, Laura FRISCH, Sandrine GARÇON, Gilles GRETHEN, Katharina LAMPARSKI, Julie LEMMER, Anna MENTGEN, Shari PLEIMELDING, Andy SADELER, Tessa SCHMIT, Frédéric SCHWARZ, Inès STUBBENHAGEN, Maida TUBIC, Jill ZELLINGER

Solistes : Lucie BORGES, Inès STUBBENHAGEN

Titulaire : Lynn MOHR

2^e Option Musique

Ariane BARTHEL, Nicole BAUSCH, Antoine BECK, Louise BERG, Géraldine BOSA, Catarina COIMBRA MOREIRA, Stefan DORNEANU, Tanja DUPREZ, Léini FISCHER, Aurélie GAASCH, Nathalie HAAS, Eric JUNKER, Lynn KIRSCH, Marc LOEWEN, Max LUCAS, Audrey MOYSE, Louis MULLER, Mandy NEUMANN, Damiano PICCI, Michèle PUTZ, Anouk STEPHANO, Cansu TOMBUL, Charline VANDERMUNTERT

Titulaire : Sam KOOB

1^{re} Option Musique

Jérôme BELLI, Tessa BEMTGEN, Gilles BIVER, Michèle BÜCHLER, Dominique DAHM, Ben EHLINGER, Luc GOEDERT, Nora GROSBER, Tom HILGER, Pit HUBERTY, Elisabeth KNOCH, Jessy KRIER, Linda LUGEN, Luc MACKEL, Charlotte MARX, Françoise MEDERNACH, Malou MODERT, Delphine PATZ, Luca SALES, Franz SCHILLING, Mandy SIBENALER, Michel SPEYER, Aline STRACKS, Deborah THIRY, Pascal THIRY, Quôc-Quang TRẦN, Luc ULMERICH, Simon VAN HAUWERMEIREN, Julie VAN MULDER, Leroy VANDIVINIT

Soliste : Simon VAN HAUWERMEIREN

Direction : Luca SALES, Leroy VANDIVINIT

Titulaire : Vera LECUIT



II. Chœur de la section musicale F

JUBILATE DEO

Text : Psalm 66, 1-2.16 ; Musik : **László HALMOS**

Direction : Julie KLOMP, Delphine PATZ, Gilles BIVER et Luc GOEDERT

DIE MADE

Text : Heinz ERHARDT ; Musik : **Albrecht HAAF**

Direction : Véronique FEILEN, Charlotte MARX, Nathalie NIMAX et Chiara SÜNNEN

AVE VERUM CORPUS

Text : 14. Jh. ; Musik : **William BYRD**

Direction : Tessa BEMTGEN, Jessy KRIER, Jil MALLER et Laetitia URHAUSEN



AUGUSTIN RAP

Text + Musik : **Lorenz MAIERHOFER**
frei nach einem Wiener Volkslied

Direction : Nik BOHNENBERGER et Frin WOLTER

LA PALOMA

Text + Musik : **Sébastien de YRADIER**
Arr. : Carsten GERLITZ

Direction : Nathalie HOFFMANN et Anny WOLTER

SCAT CALYPSO

Text + Musik : **Lorenz MAIERHOFER**

Direction : Malou MODERT et Loïc SCHLENTZ

1F :

Jérôme BELLI, Tessy BEMTGEN, Gilles BIVER, Nik BOHNENBERGER, Ben EHLINGER, Véronique FEILEN, Luc GOEDERT, Nathalie HOFFMANN, Pit HUBERTY, Linda KIEFFER, Julie KLOMP, Jessy KRIER, Linda LUGEN, Jil MALLER, Charlotte MARX, Malou MODERT, Nathalie NIMAX, Delphine PATZ, Luca SALES, Loïc SCHLENTZ, Lisa SETTINGER, Chiara SÜNNEN, Pascal THIRY, Laetitia URHAUSEN, Leroy VANDIVINIT, Anny WOLTER, Frin WOLTER

2F :

Antoine BECK, Louise BERG, Philipp COLLING, Stefan DORNEANU, Anne DUCHSCHER, Tanja DUPREZ, Léini FISCHER, Eric JUNKER, Lynn KIRSCH, Marc LOEWEN, Max LUCAS, Sam MICHELS, Louis MULLER, Lou OSWEILER, Damiano PICCI, Claire SOLAGNA

3F :

Martine BECK, Nora BRAUN, Hy-Khang DANG, David DAUBENFELD, Ana DRAUT, Lynn FEYEREISEN, Laura FRISCH, Gilles GRETHEN, Joy MERTZ, Vincent MULLER, Arthur POSSING, Tom REGER, Raphaëlle RIBOUILLAUT, Daniel RUIZ, Andy SADELER, Marion TERRERI, Anna WEBER

Titulaire : Francis REITZ



III. Danse

MUSIC

Music by John MILES



Groupe de danse :

Coralie BAETSLE, Emelie BASKEWITSCH, Charlotte BAULER, Julie BECHTEL, Svenja BECKERT, Vivien BECKERT, Véronique BELCHE, Magali BOSSAU, Sophie BRITZ, Cindy CARVALHEIRO MARCIATO MOREIRA, Caroline CLAUDIN, Cathy COLLING, Lea DARO, Eloïse DORIER, Céline EISCHEN, Kitty EWEN, Elisabeth FELTEN, Lou FRISCH, Anne FUNK, Nandī FURLANI, Jill GRETHEN, Julia GUDMANNSSON, Lynn HAHN, Lis HAUSEMER, Alicia HAWES, Priya HAWES, Lisa HOFFMANN, Claire IANNIZZI, Michelle KAHN, Emma KARIER, Cécile KAUFFMANN, Isabelle KOCH, Anna KOSTER, Claire KRACK, Katharina KURT, Laura LATERZA, Laura LEGILLE, Annemarie LOEWEN, Lauriane LUTGEN, Sophie MARSO, Jordie MILLS, Aurélie MOLITOR, Nathalie MÜNSTER, Liz NEUMANN, Celine NIEDERKORN, Sofie OTTO, Joëlle PAYER, Célia PENNING, Tonie PESCATORE, Emma PIRSCH, Charlotte PIRSCH, Solène POLINWA, Delphine PURAYE, Anna-Lena REVELANT, Lena ROILGEN, Lori SAUBER, Jacque STAUDT, Emilie TESCH, Mila THOMA, Mila TROSKIE, Valentine TUSA, Stella VAN DER WESTHUIZEN, Frieda VAN DER WESTHUIZEN, Mariel VICTORIO, Jil WEBER, Jil WENGLER, Ylenia ZUPANOSKI

Chorégraphie : Simone MULLER



IV. Orchestre à cordes



Boisterous Bourrée
(1st movt from Simple Symphony)

Benjamin BRITTEN

Waltz
(2nd movt from Divertimento for Orchestra)

Leonard BERNSTEIN

Frolicsome Finale
(4th movt from Simple Symphony)

Benjamin BRITTEN

Paul BARNICH, Louise BERG, Paule DARO, Anne-Catherine FELTGEN, Moritz HUBER, Sarah KENNEDY, Valentine KROPP, Joo Hyung LEE, Jessica LENTZ, Inès LOPEZ, Charlotte MARX, Camille PESCATORE, Anne REIFF, Franz SCHILLING, Claire SOLAGNA, Chiara SÜNNEN, Camal TAHIREDDINE, Laetitia URHAUSEN, Simon VAN HAUWERMEIREN, Anna WEBER (vl)

Nora BRAUN, Rebecca DEMMER, Léini FISCHER, Nathalie HOFFMANN (vc)

Eric JUNKER (cb)

Direction : Vera LECUIT



V. Kolléischmusek

Rabbi Jacob

Vladimir COSMA

Led Zeppelin On Tour

**Jimmy PAGE/Robert PLANT/
John Paul JONES/John BONHAM
Arr. Patrick ROSZELL**

Tessy BEMTGEN (picc), Martine BECK, Isabelle BIWER, Larissa BURG, Tanja DUPREZ, Kitty EWEN, Laura FRISCH, Louis GENGLER, Robine GILLEN, Linda KIEFFER, Lynn KIRSCH, Jessy KRIER, Vanessa LOMBARDI, Anna MENTGEN, Lena MULLER, Mandy NEUMANN, Nathalie NIMAX, Catherine SCHMIT, Tamyra SARANSIG, Lisa SETTINGER (fl); Céline EVRARD, Véronique FEILEN, Eva FOL, Catherine HENSGEN, Elisabeth KNOCH, Claire LALLEMANG, Melanie LUX, Jil MALLER, Raphaëlle RIBOULLAULT, Loïc SCHLENTZ, Nathalie SÜNNEN, Anne WOLFF (cl); Elena GEBHARD, Andy SADELER (bsn); Jérôme BELLI, Max BERMES, Hy-Khang DANG, Félix HENNICO, Emma Lily KARIER, Julie KLOMP, Joy MERTZ, Vincent MULLER, Alice PETRY, Damiano PICCI, Ben WEBER (as); Linda LUGEN, Tom REGER (ts); Gilles BIVER (bs); Philipp COLLING, Anne DUCHSCHER, Luc GOEDERT, Nathalie HAAS, Charlotte HENTZEN, Pierre KREINS, Max LUCAS, Jérôme MERGEN, Michel MERTENS, Ben MIRGAIN, Thomas NIEUWENHUIS, Pascal THIRY, Maurice THOME (tp); Eleanor RADCLIFFE (co); Marc LOEWEN, Delphine PATZ, Leroy VANDIVINIT (flgh); Nik BOHNENBERGER, Sam MICHELS, Damien MULLER, Lou OSWEILER, Anne THILLMANN, Anny WOLTER (fh); Ben EHLINGER, Luc LAUER, Philippe SCHUMACHER, Marion TERRERI (tb); Lex GLODE, Christophe SCHANNES (eu); David DAUBENFELD (bta); Pit KAUFMANN (eb); Gilles GRETHEN (eg/perc); Pit HUBERTY (dr); Jacques CRETON, Ana DRAUT, Caroline GARÇON, Paul HOFFMANN, Louis MULLER, Daniel RUIZ (perc); Arthur POSSING (p)

Direction : Claus DEMMER

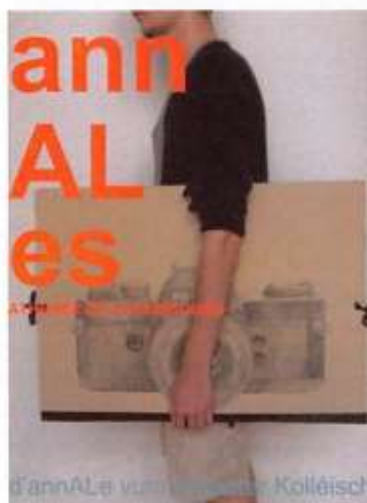




L'Athénée vient de publier le cinquième volume des annALES, *d'annALe vum Stadter Kolléisch*.

Sommaire :

- La vie scolaire tout au long de l'année
- Chronique des activités
- Les grands rendez-vous, notamment KIC
- Le projet Cap Vert
- Articles de fond :
 - Les *CORYCIANA* (Lydia Keilen)
 - Prix Nobel Jules Hoffmann (Joseph Salentiny)
 - Prix Henri et Madeleine Muller (Edouard Wolter)
 - Les couleurs du ciel (André Mousset)
 - La langue française (Alain Meyer)
- Nos élèves à l'étranger (Anaïs Cassaignau, Emily Krier, Valérie Reding, Frederick Richters)



Les cinq volumes contenant chacun deux DVD sont disponibles dans le hall du Conservatoire et à l'Athénée. Ils peuvent également être commandés via Internet www.al.lu



PORTES OUVERTES

accueil suivi de visites guidées
en langue luxembourgeoise et française

le samedi 11 mai 2013
à partir de **09:30** heures

et

le mardi 14 mai 2013
à partir de **18:30** heures



PORTES OUVERTES **(classes internationales)**

accueil suivi de visites guidées
en langue anglaise

le samedi 16 mars 2013
de **10:00** à **12:00** heures

Athénée – Bâtiment d'accueil provisoire



Le bâtiment a été inauguré le vendredi 28 septembre 2012.

Caractéristiques :

- Conception et réalisation très réussies
- Intégration idéale au campus
- Façade attirante
- Salles de classe et salles spéciales favorables à l'enseignement/apprentissage
- Noyau central élégant aux fonctions multiples (accueil, zone de passage et de communication, bibliothèque, médiathèque, cafétéria, expositions ...)



AMENAGEMENTS INTERIEURS | PORTES | FENETRES | CUISINES | PARQUET



2, Um Woeller - L-4410 Soleuvre - www.mse.lu - Tél: +352 57 45 57 - Fax: +352 57 54 57 54

Athénée de Luxembourg – Projet d'établissement

think globAL – act locAL

Global und vernetzt denken, nachhaltig handeln (nicht nur) in der Schule (2010-2014)

Das Leitungsteam des Schulentwicklungsprojektes hat für die nächsten drei Jahre den Masterplan für Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) in der Schule mit folgendem Rahmenziel erarbeitet:



Das Athénée ist aktiver Partner im Bildungsprozess für nachhaltige Entwicklung in Luxemburg

Um dieses Rahmenziel zu erreichen, werden folgende drei Ergebnisziele angestrebt:

- ✓ Schüler und Lehrer lernen vernetztes Denken, um im Alltag nachhaltig zu handeln.
- ✓ Das Athénée ist ein Lernort und Lebensraum, um Bildung für nachhaltige Entwicklung zu fördern.
- ✓ Das Athénée ist Partner im Netzwerk für nachhaltige Entwicklung in Luxemburg.

Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) hat zum Ziel, Wissen, Fähigkeiten und Werthaltungen für ein Leben zu vermitteln, das sozial gerecht, ökologisch verträglich und ökonomisch leistungsfähig ist - und dies auch in Zukunft bleiben soll.

Die Integration von BNE in Schule und Unterricht stellt nicht alles Bisherige auf den Kopf, vielmehr strebt sie eine Neuorientierung innerhalb des bestehenden Unterrichts an. (cf. Handeln statt hoffen)

Strukturen, die zu den Zielen hinführen:

➤ BNE-Projekte

- BNE-Projektklassen von 7e bis 2e ab 2011/2012
- OGlobal: « cours interdisciplinaire à option 3^e » sur les grands défis écologiques du 21^e siècle
- Spezifische **klassenübergreifende Projekte**, z. B.: Rallye écologique 7e, Journée projet 4e, Fairtrade School, Schüler-Umweltgruppe, Mérite Jeunesse, vel'OH, projet green, presse à l'école, ...

➤ **Schule als BNE-Lernort und Lebensraum**

- Einbindung von nachhaltiger Entwicklung in die Infrastrukturen des Athénée, sowohl im Zwischengebäude als auch bei der Renovierung
- Umsetzung von nachhaltiger Entwicklung vor Ort: Müllvermeidung, Energie sparen, gesunde Ernährung, Erste-Hilfe-Bewusstsein ...

➤ **Das Athénée ist in nationalen und internationalen BNE-Netzwerken**

vertreten, z. B. « comité interministériel de l'éducation au développement durable », BNE-Saarland, Educasol, Cercle des ONGD, Agenda 21 Schulen, Unesco-Projektschulen, ...

Webfolio: <http://tgal.web.myschool.lu/>

Le projet d'établissement veut éduquer les élèves à un comportement responsable

- > envers eux-mêmes (santé et alimentation),
- > envers leur entourage direct et
- > envers l'environnement en général.

Droit au CUP



En évitant la production des déchets dans notre bâtiment, nous contribuons à la gestion durable des ressources naturelles. Le système « CUP », qui a déjà fait ses preuves en Allemagne, en Autriche et en Suisse, est financé par le projet d'établissement et représente un pas de plus vers notre but d'une « école sans déchets » qui devrait mener nos élèves à une « société sans déchets ». Grâce aux gobelets CUP utilisés au KIC depuis deux ans, nous n'utilisons plus de gobelets jetables, qui sont ainsi bannis de toutes les fêtes organisées par l'Athénée.

Chef du projet : M. Marco Breyer

Groupe de pilotage : Jean-Louis Gindt, Diane Jacques, Serge Kelsen, Nathalie Bock, Stéphanie Konnen, Patrick Mossong.



L'art et la manière

de bien recevoir à Luxembourg...

HOTELS-RESTAURANTS
Goeres
 GROUP LUXEMBOURG

PHOTO: C&B



Loisirs, tourisme ou affaires... avec le groupe hôtelier Goeres Luxembourg, vous serez toujours certain de trouver le plus haut degré de qualité. Notre esprit d'entreprise est de toujours repousser les limites pour rencontrer les désirs de nos hôtes.

Le groupe Goeres offre un éventail de solutions d'hébergement, de réception, de séminaire et de gastronomie propre à satisfaire les plus exigeants.

Vous souhaitez des informations détaillées sur nos services, surfez sur

www.goeres-group.com

Tél. +352 44.23.23.23



CHATEAU de SCHENGEN



AM KLOUSCHTER



PARC BEAUX-ARTS



PARC BELAIR



PARC PLAZA



PARC BELLE-VUE

Le Bec Fin - Le Bistrot - Le Pavillon - L'Art Café - Le Bateau Ivre - Le Friquet's - Le Mary's Bar

Le partenaire parfait pour vos études.

www.lineheart.lu



Rendez-vous chez
votre expert Apple

LINEHEART CITY



Leudelange • Luxembourg-Ville • Esch-sur-Alzette • City Concorde • Galerie Auchan

Kolléisch in Concert. Appréciez le spectacle.



CHAMPAGNE
TAITTINGER



Caves Felix Wolter
CHAMPAGNES • VINS • SPIRITUELS
*** winepartner ***



Tél : 26 95 08 88 • Fax : 95 77 30 • info@wolter.lu

www.wolter.lu

Let's have a break now!



**N'oubliez pas d'acheter vos bons pour
la buvette à la caisse!**

2^e partie

AIDA

Music by: ELTON JOHN

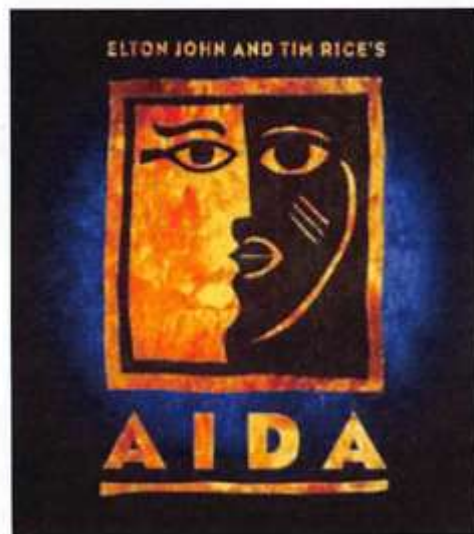
Lyrics by: TIM RICE

Book by: LINDA WOOLVERTON, ROBERT FALLS, DAVID HENRY HWANG

SYNOPSIS

Elton John and Tim Rice's AIDA is a contemporary musical take on a grand classic tale of the timeless bond between an enslaved Nubian princess and an Egyptian soldier. As forbidden love blossoms between them, the young lovers are forced to face death or part forever. Together, they set a shining example of true devotion that ultimately transcends the vast cultural differences between their warring nations, heralding a time of unprecedented peace and prosperity.





Principal roles and casts

Character	Description	Actor/Actress
<i>Aida</i>	Daughter of Amonasro and Princess of Nubia. With her royalty unknown to all except Mereb, who recognizes her as princess, she is taken into slavery with the rest of Nubia, but attracts the attention of Radames	Rebecca DEMMER Chiara SÜNNEN
<i>Radames</i>	Captain of the Egyptian army, son of Zoser, and fiancé to Amneris. He is expected to succeed the Egyptian throne after the Pharaoh's death, but finds himself intrigued by a Nubian slave, Aida, instead.	Daniel RUIZ Loïc SCHLENTZ
<i>Amneris</i>	Princess of Egypt, daughter of the Pharaoh, and fiancée to Radames. She is renowned by all for her fashionable ways. Aida is given to her as a gift to be her handmaiden, by whom her true nature is seen: that she is merely using this fashion-driven identity to hide her own insecurities.	Tanja DUPREZ Léini FISCHER
<i>Mereb</i>	A Nubian servant to Radames, who was taken captive by Egyptians as a youth and has served among them ever since. The first to recognize Aida as Princess of Nubia, and the first to tell the other Nubian slaves about it with hopes that she can set them free.	Jérôme BELLI Nicolas THOME
<i>Zoser</i>	Chief Minister of Egypt and father of Radames. He highly anticipates his son's succession to the Egyptian throne and does all he can to make it arrive sooner, including poisoning the Pharaoh.	Nik BOHNENBERGER Franz SCHILLING
<i>Nehebka</i>	Nubian slave who speaks to Aida as a representative for the Nubian people.	Christina MEYER Nathalie SÜNNEN
<i>Palace Women</i>	Personal servants of Amneris	Ana DRAUT Jessy KRIER Laetitia URHAUSEN

II. Choir

Antoine BECK, Martine BECK, Jérôme BELLI, Lucille BINNINGER, Gilles BIVER, Nik BOHNENBERGER, Lucie BORGES, Laure BURG, Hy-Khang DANG, David DAUBENFELD, Rachel DAUBENFELD, Anne-Catherine DE LA HAMETTE, Rebecca DEMMER, Carole DETAMPEL, Catherine DIEDERICH, Ana DRAUT, Anne DUCHSCHER, Anne-Marie DUHR, Tanja DUPREZ, Ben EHLINGER, Lara ELGAS, Nadia ETTINGER, Véronique FEILEN, Jil FEIPEL, Lynn FEYEREISEN, Léini FISCHER, Laura FRISCH, Esther GASPART MICHELS, Clarisse GEIER, Robine GILLEN, Luc GOEDERT, Christophe GRIMLER, Allison GROTZ, Nathalie HOFFMANN, William INGHELRAM, Linda KIEFFER, Lynn KIRSCH, Julie KLOMP, Elisabeth KNOCH, Jessy KRIER, Anne-Marie KURT, Claire LALLEMANG, Vera LECH, Caroline LEMMER, Julie LEMMER, Rachel LLOYD, Marc LOEWEN, Vanessa LOMBARDI, Max LUCAS, Linda LUGEN, Jil MALLER, Charlotte MARX, Joy MERTZ, Christina MEYER, Sam MICHELS, Malou MODERT, Maïté MULLER, Vincent MULLER, Nathalie NIMAX, Lou OSWEILER, Delphine PATZ, Barbara PEREIRA, Camille PESCATORE, Estelle PLETSCH, Eleanor RADCLIFFE, Tom REGER, Daniel RUIZ, Andy SADELER, Luca SALES, Sayla SARANSIG, Tamyá SARANSIG, Franz SCHILLING, Loïc SCHLENTZ, Lisa SETTINGER, Inès STUBBENHAGEN, Chiara SÜNNEN, Nathalie SÜNNEN, Marion TERRERI, Claire THEISEN, Pascal THIRY, Maurice THOME, Nicolas THOME, Laetitia URHAUSEN, Julien VAN HAUWERMEIREN, Simon VAN HAUWERMEIREN, Kenisha VAN KEULEN, Leroy VANDIVINIT, Anna WEBER, Jil WEBER, Maïté WEBER, Frin WOLTER

III. Orchestra

Tessy BEMTGEN (a-fl; fl); Raphaëlle RIBOUILLAUD (cl); Louise BERG, Anne Catherine FELTGEN, Claire SOLAGNA(vl); Nora BRAUN (vc); Anny WOLTER (flgh); Eric JUNKER (eb); Philipp COLLING, Gilles GRETHEN (eg); Pit HUBERTY (dr); Louis MULLER (perc); Antoine BECK, Stefan DORNEANU, Arthur POSSING, Luca SALES (kb); Ben EHLINGER, Damiano PICCI (keyboard patch solutions)



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



IV. Dancers

Soldiers and Ministers

Charlotte BAULER, Véronique BELCHE, Kitty EWEN, Elisabeth FELTEN, Lauriane LUTGEN, Sophie MARSO, Nathalie MÜNSTER, Delphine PURAYE, Mara THOMA, Frieda VAN DER WESTHUIZEN

The Nubians

Caroline CLAUDIN, Lou FRISCH, Julia GUDMANSSON, Jil HAHN, Cynthia HAMEN, Lis HAUSEMER, Lisa HOFFMANN, Claire IANNIZZI, Caroline KOCH, Anna KOSTER, Céline MAGRINI, Liz NEUMANN, Célia PENNING, Tonie PESCATORE, Jacquie STAUDT, Mona THOMA, Mila THOMA, Lucie TREINEN, Mila TROSKIE, Stella VAN DER WESTHUIZEN, Jil WENGLER, Emilie WILDSCHÜTZ

The Palace Women

Jil HAHN, Céline MAGRINI, Mona THOMA, Lucie TREINEN, Jil WENGLER, Emilie WILDSCHÜTZ

V. Stage design

Claire FABER, Fabrizia FARIA, Sandrine GARÇON, Félix GENGLER, Sophie GEORGES, Noémie GINTER, Anna GROFF, Sarah KOHLL, Maïté LOUIS, Laurie MAY, Geena MERTZIG, Lena MULLER, Dina NIMAX, Sandy REUTER, Samantha RUPPERT, Laura SAPELLI, Julie THOMMES, Nathalie WECKERING



Need a light?

**We create more than just light.
We create a highlight!**

J. Grevelsbarrière
L-8059 Bertrange

T +352 25 31 25
F +352 26 31 06 25

info@apex.lu
www.apex.lu

Réalisation musicale

Vera LECUIT, Lynn MOHR, Francis REITZ

Direction

Francis REITZ

Régie

Vera LECUIT

Chorégraphie

Simone MULLER

Décors, costumes et accessoires

Marie-France PHILIPPS, Diane POLFER

Eclairage

Vera LECUIT, Dan BURG, Claus DEMMER,
Fränz VILLAIN

Sonorisation et assistance technique

Jean-Claude RUPPERT, Pit KAUFMANN

VENTE et SERVICE des GRANDES MARQUES

SEUL FABRICANT de PIANOS de LUXEMBOURG

PIANO s ELSÉN

VENTE et LOCATION - NEUFS et D'OCCASION



2, route de Crauchten - L-7738 Colmar-Pont

Tél: +352 / 85 97 17 - Fax: +352 / 85 97 28 - mail@pianoselsen.lu - www.pianoselsen.lu

BGL BNP Paribas
soutient l'art à Luxembourg

**RECITAL THEATRE DANSE CHANT BALLET JAZZ PEINTURE
LITTERATURE CINEMA CONCERT GASTRONOMIE FESTIVAL
MUSIQUE OPERA SCULPTURE**

BGL
BNP PARIBAS | La banque d'un monde qui change

BGL BNP PARIBAS SA - 101 Avenue F. Drouot, L-1011 Luxembourg, 112 Luxembourg, 1800 Luxembourg | www.bnpparis.com

Restaurant
PERLE DE CHINE
明珠酒樓

☎ 45 99 21

151, Avenue du X Septembre
L - 2551 LUXEMBOURG

**l'art de la couleur
tout pour l'artiste
et l'étudiant**



www.steinhauser.lu

peintures et couleurs
papiers peints
outillages
écheles
tapis



**fachmaart
robert steinhäuser
leudelange & ingeldorf**

ALBUS fleurs

Fleuriste Décorateur Horticulteur

5, rue Leopold Sedar Senghor - 2567 LUXEMBOURG

Tél. 444 555

uni datum print

Gesellschaft für Zeitdokumentation mbH

- Portraits
- Klassenbilder mit Namen
- Schülerausweis mit Schullogo und individuellem Barcode
- Archiv-CD
- Klassenbild-CD mit Namen z.B. für Ihre Website
- Chronikmappe (laminierte Klassenfotos für Archiv)
- Jahrbücher / „Who is Who“
- Flyer
- Großgruppe
- datenschutz-geprüftes Unternehmen



uni datum print GmbH • Nienhöfener Straße 29-37 • D-25421 Pinneberg
Tel.: 04101-69 43-0 • Fax: 04101-69 43 - 143
email: service@datumprint.biz • www.datumprint.biz



DUSSMANN CATERING LUXEMBURG

Ihr Catering-Dienstleister

WEIL ERFOLG STARKE PARTNER BRAUCHT



Dussmann Service s.à
r.l.
Z.I. Bombicht
L-6947 Niederanven
www.dussmann.lu


emile weber
voyages

Hiver ou été,
le complice de tous vos voyages.

Des voyages de qualité

infotel: 4028281 www.emile-weber.lu

PRONTO ... PRESTO ... GRECO!!!

clic ... clic ... clic ... 

3 clics pour envoyer vos colis

au Luxembourg et en Europe



1. Connectez-vous sur www.greco.lu
2. Cliquez sur **commande en ligne**
3. Identifiez-vous et passez votre commande

Nous vous proposons:

- l'enlèvement à domicile
- la livraison à l'adresse souhaitée
- le suivi Track and Tracing
- livraison les samedis

Pour connaître tous les détails concernant cette prestation, contactez-nous dès maintenant par téléphone au 48 73 13 - 34 ou par courriel à colis@greco.lu



Un **SERVICE** complet
pour les professionnels et les privés

MICHEL GRECO 

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier spécialement pour leur soutien financier et logistique les personnes, institutions et sponsors suivants, sans lesquels **la réalisation de KIC 2013** n'aurait pas été possible:

- Le Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
- La Direction de l'Athénée de Luxembourg
- Le CTIE - IFB
- Le Conservatoire de la Ville de Luxembourg
- L'Association des Parents d'Élèves de l'Athénée de Luxembourg
- Le Projet d'Établissement de l'Athénée de Luxembourg
- L'Association des Anciens de l'Athénée de Luxembourg
- Les Amis de l'Athénée de Luxembourg
- Le Comité des Professeurs et le corps enseignant de l'Athénée de Luxembourg
- Le Service Administratif, le Service Technique et le Service d'accueil de l'Athénée de Luxembourg et du Conservatoire de la Ville de Luxembourg
- Les élèves secouristes de l'Athénée de Luxembourg (Eischt Hëllef Team Kolléisch)
- Monsieur Serge WINANDY
- Les annonceurs de la présente brochure
- Bruck + Weckerle Architekten (Bâtiment d'accueil temporaire)
- Cactus S.A.
- Caves GALES S.A.
- La Brasserie Nationale Bofferding
- Le groupe hôtelier Goeres Luxembourg
- La Société Munhowen S. A.



IMPRESSUM ET RÉALISATION

« KOLLÉISCH IN CONCERT 2013 »

DIRECTION MUSICALE

Vera LECUIT, Lynn MOHR, Claus DEMMER, Sam KOOB & Francis REITZ

COORDINATION GLOBALE

La Direction de l'Athénée en coopération avec le département de musique

COORDINATION ADMINISTRATIVE

Simone MULLER

SCENOGRAPHIE

Marie-France PHILIPPS et Diane POLFER

ASSISTANCE TECHNIQUE DE L'ATHENEE

Yves BREDIMUS, Steve GROEBER, Johann HEUVELING, Frank LOULLINGEN, Henri MOUSEL, Armand SCHOLTÉS, Daniel FIORANI et Daniel WOLTZ

ASSISTANCE TECHNIQUE DU CONSERVATOIRE

Pierre KREMER (présosé), Dan BURG, Jean-Claude RUPPERT et Fränz VILLAIN

ASSISTANCE INFORMATIQUE

Serge WINANDY

GESTION DES ANNONCES

Simone MULLER

REALISATION DE LA BROCHURE

Joseph SALENTINY

CREATION DE L'AFFICHE

Affiche réalisée par l'élève Nathalie ARAYA de la 1E, classe de Madame Marcelle MEDERNACH

PHOTOS ET ENREGISTREMENT

Pascal USELDINGER

IMPRESSION

CTIE - IFB (tirage: 2500 exemplaires)



LUCAS

SANITAIRE | CHAUFFAGE | CLIMATISATION | CARRELAGE
ÉNERGIES ALTERNATIVES | DÉPANNAGE

AL SCHMELZ - 6712 | L-6401 STEINFORT | TÉL. 39 70 83 - 1
FAX: 39 70 83 - 84 | MAIL@LUCAS.LU | WWW.LUCAS.LU

Restaurant *Orchidee*
Gastronomie Indienne



9,Rte de Thionville
L-2611,Luxembourg
Tel : 2487 3739
Fax :2487 3990
Web :www.orchid.lu
Email :orchid@pt.lu

20 ans

Joyeuses fêtes

intercoiffure Eddy
www.coiffureddy.lu

intercoiffure
MONDIAL

Centre de coiffure de l'AC 2010
100% sans plomb

100% de produits naturels
sans colorants artificiels
ni parfum

100% de produits naturels
sans colorants artificiels
ni parfum

100% de produits naturels
sans colorants artificiels
ni parfum

CAFE
KREMER
ET FILS

BON
pour une tasse de café
(valable jusqu'au 22.03.2013)

**BOULANGERIE - PATISSERIE
KREMER - JAKOBY**
11, BOULEVARD PIERRE DUPONG
L - 1430 LUXEMBOURG

TEL : 44 14 96
FAX 26259287

HEURES D'OUVERTURES :
LUNDI AU VENDREDI DE 6** - 18**
SAMEDI DE 6** - 13**

DIMANCHE FERMÉ

Mon métier. Ma passion. travelexperts.lu

Vos experts pour toutes
vos idées de voyages



Call Center ☎ 50 10 50
19 agences de voyages à votre service
www.sales-lentz.lu



Votre concessionnaire
Au Grand Duché de Luxembourg

ALZINGEN
535, route de Thionville
Tél: 44 45 45 1

LUXEMBOURG
261, route d'Arlon
Tél: 44 44 92

SCHIFFLANGE/FOETZ
ZI Lëtzebuenger Heck
Tél: 57 42 22

ETTELBRUCK
170, route de Bastogne
Tél: 81 26 84 1



www.nissanbylentz.com



NOS TALENTS AU SERVICE DE L'INNOVATION

- **Leader mondial en technologies pour la sidérurgie**
- **Partenaire reconnu pour des projets de construction civile et d'infrastructure**

Envie d'un stage d'orientation ou d'informations concernant le métier d'ingénieur, visitez notre site www.paulwurth.com ou contactez-nous par career@paulwurth.com



PAUL WURTH

Paul Wurth S.A. – Human Resources

32, rue d'Alsace • L-1122 LUXEMBOURG • Tel.: (+352) 4970-2251



Muller & Wegener
www.mullerwegener.lu



*Répondre à vos besoins,
c'est dans notre Nature!*



ISO 9001
FSC
VALORLUX

Papeterie - Emballage
Matériel de bureau
Fourniture informatique
Hygiène & Restauration

Pour vos commandes :
Tél.: 48 49 49-999
Fax: 48 49 49 200
E mail : vente@mullerwegener.lu



LIES & IESS

NEWS

LIBRAIRIE & SANDWICHERIE

42, rue Jean Berthels
L-1230 Luxembourg

Tél.: 26 97 61 98
Fax.: 26 97 67 39



(A.P.E.A.L.) A.s.b.l.
**Association
des Parents d'Elèves
de l'Athénée de Luxembourg**
Boîte postale 2322 L-1023 Luxembourg

Devenez membre de l'A.P.E.A.L.

en versant 10€ à notre compte CCP
LU77 1111 0007 2647 0000

Avec votre aide, nous ferons tout pour que l'Athénée de
Luxembourg et ses élèves se portent au mieux.



Association des Anciens de l'Athénée de Luxembourg
24, boulevard Pierre Dupong L-1430 Luxembourg

Devenez membre de l'association
en versant 10€ à notre compte CCPL
IBAN LU81 1111 1761 0045 0000

Conseiller, inspirer et vous faire rêver.



LUXEMBOURG-VILLE • LA BELLE ÉTOILE • ESCH-SUR-ALZETTE • CITY CONCORDE
T. 22 50 77 -1. ORDRE@ERNSTER.COM WWW.ERNSTER.COM

 **ernster**[®]
l'esprit livre

easyPROTECT-Habitation

entrez, vous êtes bien assurés



Bienvenue chez vous! Vous avez investi beaucoup dans vos quatre murs pour créer cet espace de bonheur. Votre habitation, votre mobilier et vos effets personnels sont le fruit de toute une vie de travail.

Multiplés sont les raisons qui mettent ce confort en péril: Incendie, Dégâts des eaux, Vol, Périls climatiques, Bris de votre matériel informatique ou audiovisuel sont seulement quelques risques couverts par **easyPROTECT-Habitation**.

Laissez-vous prendre en charge! Optez pour la formule qui vous convient le mieux et vous pouvez vivre votre vie sans danger.

easyPROTECT vous offre les moyens de paiement adaptés à vos habitudes. Virement classique, domiciliation ou paiement DIGICASH avec votre Smartphone, c'est vous qui choisissez!

Parlez-en à votre agent ou contactez notre service clientèle au téléphone 4761-1.



lalux - meng Versicherung